



LUXEMBOURG - BRUXELLES/BRUSSEL I & II - MOL
VARESE - KARLSRUHE - BERGEN - MÜNCHEN - CULHAM

PÆDAGOGISK TIDSSKRIFT

PÄDAGOGISCHE ZEITSCHRIFT

ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

PEDAGOGICAL BULLETIN

BOLETIN PEDAGÓGICO

BULLETIN PEDAGOGIQUE

BOLLETTINO PEDAGOGICO

PEDAGOGISCH TIJDSCHRIFT

BOLETIM PEDAGÓGICO

Inholdsfortegnelse - Inhalt - Περιεχόμενα Index - Sumario - Sommaire - Indice - Inhoud - Sumário

EDITORIAL

- M. PINCK 5

ARTICLES

- UN ORDINATEUR-ROBOT (2)
(G. Beghin, Anne-Marie Ceulemans,
Tove Midtgaard, Bruxelles I) 6
- MATEMATICA IN RIMA (2) 12
(Aldo Marchesini, Karlsruhe)
- ASTRONOMICAL LIGHT POLLUTION BY
ARTIFICIAL EARTH SATELLITES
(Emma Fosbury, Alison Turtle, Munich and Michael
Black, University of St. Andrews, Scotland) 14
- EUROPEAN DIMENSION OF THE DEVELOPMENT OF
AUDIOVISUAL AND MULTIMEDIA COMMUNICATION
AND THE POSSIBLE CONSEQUENCES FOR OUR FUTURE
(Udo Serke, Brussels II) 21
- LE MULTIMEDIA OU LE PRESQU'ARTISTIQUE
(Jean Moulis, Bruxelles II) 23

PAGES BLEUES

- *Beschlüsse des Obersten Rates vom*
26. und 27. April 1994 I
- *Decisions taken by the Board of Governors on*
26 and 27 April 1994 VII
- *Décisions du Conseil supérieur du*
26 et 27 avril 1994 XIII

FORMATION CONTINUEE

- Biotechnology - Friend or Foe ?
(Culham) 25
- Stage sur "Heures européennes"
(Mol) 27
- Orientation dans les Ecoles européennes
(traduction - voir B.P. N° 120) (Bergen) 28

NOUVELLES DES ECOLES

- La 3ème Ecole européenne à Bruxelles 31
- LUXEMBOURG 32
- BRUXELLES I 32
- BRUXELLES II
- VARESE 34
- MOL
- KARLSRUHE

- BERGEN
- MÜNCHEN
- CULHAM

DEBATS

(Discussions, commentaires, points de vue,
mise en question, exposés contradictoires, etc....)

- Profil eines europäischen Inspektors 37
- Profile of a European Inspector
(Erik van Slooten, München) 38
- Les valeurs de la dimension européenne de l'éducation.
(Adriano V. Rodrigues, Mol) 39
- School zonder racisme - Ecole sans racisme -
School without racism.
(David Purbrick, Mol) 41

PERSONALIA

- Départs des Membres de la Direction
des Ecoles européennes 46
- Monsieur Marcel DECOMBIS
Une distinction bien mérité 46
- Monsieur l'inspecteur général Joseph CROUSEN
Cérémonie de départ 47
- Départs - Arrivées - Transferts
Mariages - Naissances 48

ACTIVITES CULTURELLES

(Bibliographie, Lectures, Expositions, Théâtre...)

- L'année d'Antoine de Saint-Exupéry à Bruxelles . 54
- Maupassant par Alain Géraudelle, Karlsruhe 56
- Marivaux à l'honneur à Bruxelles II 57
- The Greek classical theatre 58

ERRATA

- Nouvelles des ecoles - Bruxelles I, N° 120 59

DIVERS

- Baccalauréat '94 - Résultats 60
- Soluzioni 64
- Liste des réunions interscolaires
année scolaire 1993/1994 65
- Table des matières des Bulletins pédagogiques
Nos 115 à 120 67
- Questionnaire 71